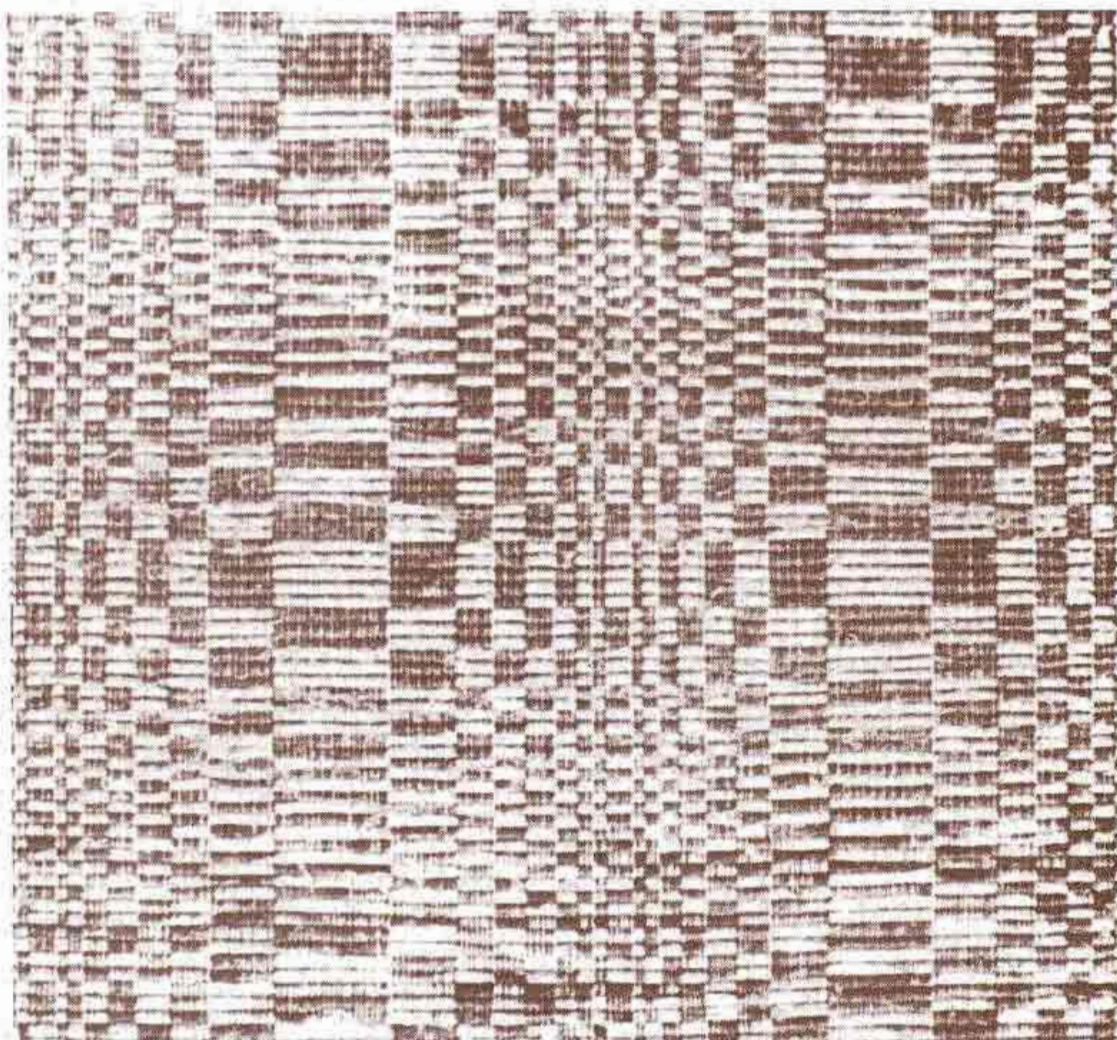


---

# SLOVENSKÝ NÁRODOPIŠ

---



Z OBSAHU: D. RATICA: Hodnoty v kontexte zmien každodennej kultúry.  
J. ZAJONC: Domácka výroba tkanín v juhozápadnom Zemplíne (1900–1990).  
P. SLAVKOVSKÝ: Agrárna kultúra a životné prostredie.  
M. LEŠČÁK: Ethische Prinzipien des Familienlebens in slowakischen Märchen.  
B. KERBELITE: Pravda o človeku v ľudových rozprávkach.

*Na obálke:*

1. strana: Detail handričkového pokrovca so vzorom „kapustovo hlavy“. Veľaty, okr. Trebišov, okolo r.1980
4. strana: Detail vzoru „ružičky“ na chlebovke tkanej netradičnou väzbou z bavlny a chemlonu. Veľké Ozorovce, okr. Trebišov, 1986-87.
- Foto Juraj Zajonc. K článku Domácka výroba tkanín v juhozápadnom Zemplíne (1900-1990).

*Dear Reader,*

*Slovenský národopis (Slovak Ethnology)* is a quarterly with a long tradition, edited in the Slovak language by the Institute of Ethnology of the Slovak Academy of Sciences in Bratislava, Slovakia. This review publishes papers from all spheres of Slovak folk culture, past and present, including minorities and Slovaks abroad. The journal's articles range from research on the folk culture of every region of Slovakia (folk architecture, arts and crafts, costumes and clothing, folktales, songs, customs, traditions, etc.) through information on activities of ethnological research centres and museums, archival materials, book reviews to theoretical and comparative analyses of topical issues. The most interesting studies are published in English, and all the articles in Slovak have extended English summaries.

As the only periodical specifically devoted to the comparative study of Slovak folk, *Slovenský národopis* deepens the understanding of folk cultures throughout the world.

By becoming a regular subscriber of *Slovenský národopis* you will help to support an authoritative review for everyone interested in Slovak folk culture.



HLAVNÝ REDAKTOR  
Milan Leščák

VÝKONNÁ REDAKTORKA  
Zora Vanovičová

REDAKČNÁ RADA

Stanislav Brouček, Ľubica Droppová, Božena Filová, Emília Horváthová, Václav Hrníčko, Josef Jančár, Milan Kiripolský, Soňa Kovačevičová, Eva Krekovičová, Martin Mešša, Ján Mjartan, Ján Podolák, Zora Rusnáková, Peter Salner, Miroslav Válka

V prezentovanom čísle Slovenského národopisu sú online sprístupnené iba publikácie pracovníkov Ústavu etnológie SAV (v obsahu farebne odlišené).

Ostatné práce, na ktoré ÚEt SAV nemá licenčné zmluvy, sú vynechané.

Slovenský národopis je evidovaný v nasledujúcich databázach

[www.ebsco.com](http://www.ebsco.com)

[www.cejsh.icm.edu.pl](http://www.cejsh.icm.edu.pl)

[www.cceol.de](http://www.cceol.de)

[www.mla.org](http://www.mla.org)

[www.ulrichsweb.com](http://www.ulrichsweb.com)

[www.willingspress.com](http://www.willingspress.com)

Impaktovaná databáza European Science Foundation (ESF)

European Reference Index for the Humanities (ERIH): [www.esf.org](http://www.esf.org)



## OBSAH

### ŠTÚDIE

- R a t í c a, Dušan: Hodnoty v kontexte zmien každodennej kultúry..... 387**  
**Z a j o n c, Juraj: Domácka výroba tkanín v juhozápadnom Zemplíne (1900–1990)..... 397**  
**S l a v k o v s k ý, Peter: Agrárna kultúra a životné prostredie..... 423**  
**L e š č á k, Milan: Ethische Prinzipien des Familienlebens in slowakischen Märchen..... 448**

### DISKUSIA

- Rozhovor s Dr.Soňou Švecovou (Milan L e š č á k)..... 453**  
**K e r b e l i t e, Bronislava: Pravda o človeku v ľudových rozprávkach..... 460**  
**B e n ž a, Mojmir: Projekt Slovanského etnologickeho atlasu..... 466**

### MATERIÁLY

- S t o l i č n á, Rastislava: Ľudia a prírodné prostredie v meniacej sa socioökonomickej situácii..... 470**  
**B i t u š i k o v á, Alexandra: Betlehemy v rímskokatolíckych kostoloch v okolí Banskej Bystrice..... 477**

### ROZHLADY-SPRÁVY-GLOSÝ

- Šesťdesiatnik Ján Kantár (Mojmir B e n ž a)..... 492**  
**K životnému jubileu PhDr.Michala Hirjaka CSc. (Viera G a š p a r í k o v á)..... 493**  
**Gratulácia Milade Kubovej..... 495**  
**XI.Medzinárodný zjazd slavistov v Bratislave sa skončil (Viera G a š p a r í k o v á)..... 495**  
**Medzinárodná konferencia o ľudovej výrobe a remeslách (Katarína P o d o b o v á)..... 498**  
**Prvé stretnutie Projektu historických a etnologických štúdií Karpatského Euroregiónu (Juraj P o d o b a)..... 501**

- Gelem, gelem, lungone dromeja (Zuzana P r o f a n t o v á)..... 502**

### RECENZIE-ANOTÁCIE

- Peoples and Cultures (Olga D a n g l o v á)..... 504**  
**Seljačke obiteljske zadruge (Marta B o t í k o v á)..... 506**  
**Kultové a sociálne aspekty pohrebného ritu od najstarších čias po súčasnosť (Zora V a n o v i č o v á)..... 507**  
**Jean-Noël Kapferer: Fáma – nejstarší médium sveta (Hana H l ô š k o v á)..... 508**  
**Ročenka Spolku Slovákov z Bulharska 1993 (Zora V a n o v i č o v á)..... 510**  
**O. Holzapfel: Das deutsche Gespenst (Eva K r e k o v i č o v á)..... 511**  
**Ecology and Folklore (Eva K r e k o v i č o v á)..... 512**  
**Ty Ranšpurské zvony zvoňá... (Eva K r e k o v i č o v á)..... 513**  
**Anotácie..... 514**

### OBSAH 41.ROČNÍKA

### CONTENTS

#### STUDIES

- R a t í c a, Dušan: Values within the Frames of Everyday Culture..... 387**  
**Z a j o n c, Juraj: Home-made Cloths in the Region of South-West Zemplin (1900-1990)..... 397**  
**S l a v k o v s k ý, Peter: Agrarian Culture and Environment..... 423**  
**L e š č á k, Milan: Ethische Prinzipien des Familienlebens in slowakischen Märchen (in German)..... 448**

#### DISCUSSION

- Interview with Dr.Soňa Švecová (Milan L e š č á k)..... 453**  
**K e r b e l i t e, Bronislava: The Truth about Man in Folk-Tale..... 460**

B e n ž a, Mojmir: The Project of Slavic Ethno-  
logical Atlas ..... 466

## MATERIALS

S t o l i č n á, Rastislava: People and Natural En-  
vironment in the Changing Social and Eco-  
nomic Situation ..... 470

B i t u š i k o v á, Alexandra: Chrèches in Roman  
Catholic Churches in the Surroundings of Ban-  
ská Bystrica ..... 477

## HORIZONS

Ján Kantár is Sixty (Mojmir B e n ž a) ..... 492  
The Anniversary of PhDr. Michal Hirjak, CSc.  
(Viera G a š p a r i k o v á) ..... 493

XI<sup>th</sup> International Congress of Slavicists ended  
in Bratislava (Viera G a š p a r i k o v á) ..... 495

International Conference on Folk Production and  
Crafts (Katarína P o d o b o v á) ..... 498

The First International Meeting „Project of His-  
torical and Ethnological Studies of Carpathian  
Euroregion” (Juraj P o d o b a) ..... 501

Gelem, gelem, lungone dromeja (Zuzana P r o -  
f a n t o v á) ..... 502

## BOOK REVIEWS – ANNOTATIONS

## CONTENTS OF 41 VOLUME

## INHALT

### STUDIEN

R a t i c a, Dušan: Werte im Kontext der Ände-  
rungen der Alltagskultur ..... 387

Z a j o ň c, Juraj: Häusliche Produktion der Tex-  
tilien in süd-westlichen Zemplin (1900-1990) 397

S l a v k o v s k ý, Peter: Agrarkultur und die  
Umwelt ..... 423

L e š č á k, Milan: Ethische Prinzipien des Fami-  
lienlebens in slowakischen Märchen ..... 448

## DISKUSSION

Gespräch mit Dr.Soňa Švecová (Milan L e š -  
č á k) ..... 453

K e r b e l i t e, Bronislava: Die Wahrheit über  
den Menschen in den Volksmärchen ..... 460

B e n ž a, Mojmir: Projekt des Slawischen ethno-  
logischen Atlases ..... 466

## MATERIALIEN

S t o l i č n á, Rastislava: Menschen und Natur-  
umwelt in der ändernden sozial-ökonomischen  
Situation ..... 470

B i t u š i k o v á, Alexandra: Weihnachtskrippen  
in römisch-katholischen Kirchen in der Umge-  
bung von Banská Bystrica ..... 477

## RUNDSCHAU

Ján Kantár sechzigjährig (Mojmir B e n ž a) ..... 492  
Zum Lebensjubiläum PhDr. Michal Hirjak, CSc.  
(Viera G a š p a r i k o v á) ..... 493

XI. Internationaler slawistischer Kongreß endete  
in Bratislava (Viera G a š p a r i k o v á) ..... 495

Internationale Konferenz über die volkstümliche  
Produktion und Gewerbe (Katarína P o d o -  
b o v á) ..... 498

Das erste internationale Zusammentreffen „Pro-  
jekt der historischen und ethnologischen Stu-  
dien des Karpaten- Euroregions” (Juraj P o -  
d o b a) ..... 501

Gelem, gelem, lungone dromeja (Zuzana P r o -  
f a n t o v á) ..... 502

## BÜCHERBESPRECHUNGEN – ANNOTATIONEN

## INHALT DES 41. JAHRGANGES

## ETHISCHE PRINZIPIEN DES FAMILIENLEBENS IN SLOWAKISCHEN MÄRCHEN

MILAN LEŠČÁK

Institut für Ethnologie, Slowakische Akademie der Wissenschaften

Im Jahre 1872 erschien in der Slowakei die erste Monographie über slowakische Volksmärchen „Betrachtungen zu slowakischen Sagen“. Verfaßt wurde sie von dem Herausgeber slowakischer Märchen Pavol Dobšinský, der zusammen mit A.H. Škultéty (1858—1861) sechs Märchenbände herausgab. Sie vollendeten mit dieser Edition die gewaltige Arbeit einer Generation von Sammlern. Das ganze Vorhaben der Aufzeichnung und Erforschung der slowakischen Märchen verdient besonderes Augenmerk auch im europaweiten Kontext, da es im mitteleuropäischen Raum nicht viele solcher ähnlich organisierten Feldforschungen gab. P. Dobšinský, der damit betraut war, das gesamte Material, bestehend aus einzelnen handschriftlichen Heften, benannt nach dem Ort ihrer Konzentrierung und teilweisen Redigierung zusammenzustellen (Revúca, Levoča, Tisovec) und ihm die endgültige Leseform zu geben, war selbst ein hervorragender Sammler und Kenner der slowakischen Überlieferung.

Für uns ist die bisher wenig bekannte Monographie inspirativ nicht nur wegen ihres historischen Wertes. Wir finden darin viele Gedanken, die allgemeingültig sind und in der Gegenwart einer neuen Argumentation bedürfen, die sie auf der Grundlage der Kenntnis des breiteren Material- und Erkenntniskontextes bestätigen würde. Besondere Aufmerksamkeit verdienen vor allem die Teile der Arbeit, die der Ethik des slowakischen Volksmärchens gewidmet sind, besonders der Ethik der Familienbeziehungen gewidmete Teil. Auf die Bedeutung des Studiums der Familienzusammenhänge im Märchen verwiesen später auch weitere slowakische Forscher. Š. Krčméry und in der Gegenwart V. Marčok in seiner Monographie „Über die Volksprosa“ (1978). V. Marčok gliedert das slowakische Zaubermärchen in zwei Grundtypen. Den ersten Typ bilden Heldensujets, die funktionell auf das positive gesellschaftliche Ideal ausgerichtet sind, den zweiten Typ bilden familien-soziale Märchen, in denen sich soziale Widersprüche widerspiegeln, wobei der Einzelne sich negativen gesellschaftlichen Einflüssen und der Erfüllung schwerer Aufgaben stellen muß. Die Geschichten der „Heldenmärchen“ enden mit einer Hochzeit und dem Erwerb des Königreiches. In den familien-sozialen Märchen enden sie mit der Erneuerung der vorher gestörten Familienbeziehungen (eheliche, geschwisterliche, schwä-



gerliche Beziehungen). Marčok behauptet, ausgehend von der Proppschen morphologischen Analyse der Märchen, daß die Unterschiedlichkeit der Helden- und familien-soziale Märchen einen unterschiedlichen Aufbau der Sujets notwendig machte sowie andere Formen der Funktion der Gestalten in der Handlung. (Da, wo die Hochzeit fehlt, z.B. fällt die kanonische Form der Funktion der Braut und ihres Vaters aus). Die Funktion des Helden in den „Heldensujets“ ist in der Regel an den Mann gebunden, während in familien-sozialen Märchen die Funktion des Mannes geschwächt ist und auch an die Frau und das Kind gebunden sein kann.

Die Analyse des Sujets, ihre Typologisierung, die Bedeutung der Personen in der Handlung, die Handlungsmotivation und die Poetik des Aufbaus des Märchens und seine historische Determinierung betreffen stets die Familienbeziehungen. Darauf verweisen eindeutig mehrere Forscher. Man könnte in diesem Zusammenhang ganze Passagen aus Max Lüthi oder E. Meletinskij zitieren.

Mich hat jedoch P. Dobšinský nicht wegen seiner Typologie oder seiner Bemerkungen zur Philosophie des Märchens interessiert. Er hat die Gedanken über die Möglichkeit einer realen Erkenntnis der ethnischen Prinzipien in den Vordergrund gestellt, die man aus dem Märchen herauslesen kann als ein geschlossenes System von Grundsätzen des gesellschaftlichen Lebens. Vor allem jener Teil, der die ethischen Werte des Familienlebens behandelt, scheint der produktivste in dem gesamten Buch Dobšinskýs zu sein.

Untersuchungen und Sammlungen, die in der Mitte des 19. Jahrhunderts durchgeführt wurden, als die Formen der patriarchalischen Großfamilie oder der erweiterten Familie in der Slowakei üblich waren und als in großen Maße Gewohnheitsrecht galt, machen seinen Schlußfolgerungen überzeugend. P. Dobšinský bestätigt mit seinen Schlußfolgerungen, daß das Märchen parallel in der Umwelt seiner Existenz eine sozial-regulative Funktion, eine erzieherische Funktion und eine Erkenntnisfunktion erfüllte, die miteinander verknüpft waren und in der konkreten Umwelt der Erzählung des Märchens in den Vordergrund gelangten. Diese Funktionen sind ungeachtet der historischen Bedingtheit der Veränderungen der Märchenform stets vorhanden. P. Dobšinský verweist darauf, daß vor allem die erzieherische Funktion der Volksethik in den Märchen so stark zur Geltung kam, daß sie nur schwer von den kontroversen Prinzipien der Religionsethik verdrängt wurde. (Z.B. in den Ansichten an das voreheliche Sexualleben.)

Für das Studium der Volksethik im allgemeinen ist es jedoch erforderlich, das Moralbewußtsein (die Gesamtheit bestimmter moralischer Ideale und Grundsätze) von der Moralpraxis zu trennen, die eine konkrete Tatmotivation, sittliche Beziehungen und Handlungsziele einschließt.

Der vorherrschende Bereich der Wirkung der Märchenethik ist ein relativ stabiles System moralischer Normen, die die Form von imperativen Normativurteilen haben. Sie haben eine positiven und einen negativen Gegenpol. Der positive ist charakterisiert durch die Erreichung eines Ziels, der negative durch das System ihrer Deformation (Hindernissen) und bestimmter Regresse und Sanktionen in Form von Strafen. Der Imperativ der Verbote oder die Forderung eines Vorbildes schaffen zusammen das Moralideal. Gerade die Volksprosa, ihre einzelnen Gattungen weisen uns auf die schrittweisen Wandlungen der Ethikprinzipien und des familiären und sozialen Lebens hin. Unsere Analysen von Forschungsvorhaben des vergangenen Jahrhunderts (Sammlungen der Dobšinský Generation), der Forschungsvorhaben in den dreißiger und vierziger Jahren 20. Jh. und die der zeitigen Untersuchungen der Volksprosa bestätigen uns nicht nur die Veränderungen im Auftreten und in der Frequenz der Märchenrepertoire, sondern auch die Veränderung der Grundfunktionen der Volksprosa (völlige Abschwächung der sozial-regulativen Funktion)

und den Zerfall des Systems der traditionellen ethischen Normen. In den Vordergrund gelangt die Widersprüchlichkeit des kollektiven und individuellen Verständnisses moralischer Prinzipien. Aus einer solchen Sicht stellen wir fest, daß gerade die ethischen Normen des Familienlebens im Verlauf der letzten Jahrzehnte die größten Veränderungen erfahren haben, was sich nicht nur in der Analyse des gesammelten Materials, auch in der Interpretation der gegenwärtigen Formen von Märchenbearbeitungen, Inszenierungen, Fernseh- und Filmbearbeitungen, d.h. in verschiedenen Formen des Folklorismus widerspiegelte, wo verschiedene Formen der Aktualisierung des Geschehens und der Handlung der Personen in dem Geschehen das ursprüngliche, oft vor allem dem kindlichen Konsumenten bereits unverständliche Wertesystem deformieren. Das häufigste Prinzip dieser deformierenden Vorgehensweisen ist die Übertragung der Märchengeschichte auf eine humoristische Ebene oder gar eine Parodie auf die ursprünglichen Motive.

Das slowakische Zaubermärchen bewahrte nach O. Sirovátka ältere Schichten, als das in der tschechischen Märchentradition der Fall ist. Historische und ethnographische Quellen bezeugen, daß im Laufe des Zeitraumes vom Antritt des Christentums bis zum 19. Jahrhundert in das Leben der Familie nur eine Aufzeichnung des Sittenrechts, das Tripartitum eingetreten ist (16. Jh.) das die männlichen Erb- und Besitzrechte bestätigt, was bis in die Mitte des 19. Jahrhunderts andauerte. Die Bevorzugung der Blutsverwandten vor den Nichtblutsverwandten, der Männer vor den Frauen, die Stabilität der Pflichten im Rahmen der Großfamilie, das alles mußte unumgängliche seinen Ausdruck in den ethischen Idealen der Erzählung finden. Die ethischen Normen sind jedoch keine mechanische Widerspiegelung des wirklichen Zustandes des familiären und sozialen Lebens. Es besteht hier eine gegenseitige Verflechtung der ethischen Ideale mit der praktischen Moral.

Die Bevorzugung der Blutsverwandtschaft äußert sich z.B. in Stoffen über den Verkauf des ungeborenen eigenen Kindes durch den Vater, das Tabu, mit eigener Hand den leiblichen Nachkommen zu erschlagen, ähnlich ist das auch mit der Erschlagung des eigenen Bruders oder Schwester. Diese Urteile werden von anderen vollstreckt (Dienerschaft, Wildtiere, andere Wesen).

Die Darstellung von ethischen Prinzipien in der Familie unterliegt einer starken Idealisierung und spielt offensichtlich die Rolle eines sozialen Regulators in recht widersprüchlichen Familienbeziehungen. Das beweisen auch die Beziehungen in der Ehe, wo der Frau meist eine passive Rolle zugeteilt wird und die Verletzung der Grundsätze des Ehelebens oft streng bestraft wird, auf der anderen Seite der Eintritt in das Eheleben nicht nur durch den Erwerb von Besitz, sondern auch durch gegenseitige Sympathien bedingt ist. Die Stellung des Familienvaters gibt ihm folgende Rechte und Pflichten:

- a) Die Organisation des Familienlebens und die Verwaltung des Besitzes und seine Sicherung
- b) Die Entscheidung über das Verlassen der Familie, die Bewilligung der Rituale und Ehebindnisse (Vertretung der Funktion eines Priesters)
- c) Die Entscheidung über die Art der Vererbung und Festsetzung der Erben
- d) Die Festlegung von Sanktionen (diese Funktion übernimmt oft der Held)
- e) Die Stellung der Mutter in der Familie ist durch ihre Demut und Unterordnung selbst bei schlechten Entscheidungen des Familienvaters gekennzeichnet. Wo kein Familienvater vorhanden ist, erfüllt seine Funktionen die Mutter
- f) Die Ausnahmesituation, wo die Hexe ihren Mann beherrscht und ihm befiehlt, wird meist ironisch gezeichnet.



Dieses Register der positiven und negativen Darstellungen der ethischen Grundprinzipien der Ehe ist in der Stellung der Stiefmutter, niemals des Stiefvaters zu finden. Die Gestalt der Stiefmutter ist durch die Feindseligkeit der Nichtblutverwandtschaft in einer ganzen Reihe von negativen moralischen Praktiken und zwar vor allem auf drei Ebenen konkretisiert:

- a) in der Beherrschung und Schikanie des Mannes
- b) in der Schikanie seiner Kinder
- c) in der Bevorzugung der eigenen Kinder.

Diese negativen Bewertungen werden auch in dem Fall hinzugefügt, wenn statt der eigenen Frau eine fremde Frau eindringt, die sich für sie ausgibt.

a) Die Beziehung der Eltern zu den eigenen Kindern kristallisiert sich im Alter ihres Heranreifens heraus. In den Vordergrund tritt die Forderung, mit einer moralischen Tat die künftige Stellung zu bestätigen, die ihnen definitiv meist erst nach dem Tode der Eltern zugebilligt wird. Obwohl das Erbrecht die älteren Söhne bevorzugte, ist das ethische Ideal des Märchens in der Regel auf der Seite des jüngsten. Andererseits ist es eine Regel, daß der jüngste Sohn die Schuld der älteren vergibt und ihnen bei der Aufteilung des Besitzes einen bestimmten Anteil überläßt.

b) Die heranreifenden Töchter beweisen mit ihren Taten auch eine bestimmte Handlungsfreiheit und Partnerwahl. Sie unterziehen sich Prüfungen ihrer Fähigkeit und Ergebenheit den Eltern oder dem künftigen Ehemann gegenüber. Ihre Erbrechte sind stets an die Wahl des Ehepartners gebunden.

c) Besondere Moralnormen galten im Fall des einzigen Sohnes und der einzigen Tochter, für die Prüfungen für den Eintritt ins Leben erschwert sind.

Die Beziehungen zwischen den leiblichen Geschwistern gleichen Geschlechts sind andere als die zwischen Brüdern und Schwestern, wo die ethischen Normen eindeutig gegenseitige Hilfe und Schutz vorschreiben. Bemerkenswert ist, daß die genannten Normen des Familienlebens unabhängig von der sozialen Umwelt sind. Sie gelten sowohl für die königliche Familie als auch für untere soziale Schichten.

Zum Kreis der Familiennormen kann man auch die Normen, die sich auf Schwager und Schwiegereltern, Gevatter und Dienerschaft beziehen, hinzurechnen. Ihre Geltung und Funktion zeugen von dem demokratischen Charakter der gegenseitigen Beziehungen, Kontakte und Beziehungen sind natürlich und die Herkunft ist bei der Ablegung von Prüfungen kein Hindernis, und, obwohl zum Beispiel der Rang eines Königs erblich ist, wird im Fall, daß kein Nachfolger da ist, die Wahl durch das Volk getroffen.

Ein besonderes Beispiel der Wahrung ethischer Prinzipien, die sich aus familiären Beziehungen ergeben, ist der Fall des Drachenschwagers, wo der Drache, der Entführer der Schwester, sein Wort hält, und obwohl der Geruch von Menschenfleisch unangenehm für ihn ist, er seinen Schwager mit Bleibrot bewirtet und Karten mit ihm spielt. Im Fall, daß er vom Sieger Gnade erhält, hält er stets sein Wort und hilft ihm. Die Schwester (die Prinzessin) bringt jedes Mal mit einer List von ihm in Erfahrung, was für den Bruder (den Befreier) von Nutzen ist. Natürlich ist eine solche Darstellung des Drachen oder eines anderen Wesens variabel funktionell gebunden.

Ein besonderes Kapitel im System des ethischen Hinterlandes der Märchen bilden die Gerichte und Sanktionen für eine Verletzung der Normen. Es entscheidet der Vater (König oder Held), aber stets mit Zeugen oder Beratern. Wichtig ist die Meinung des ältesten Beraters. Die Strafen bewegen sich in reziproker Lage (Auge um Auge, Zahn um Zahn). Der Schuldige wird mit der gleichen Grausamkeit bestraft, mit der er selbst vorher aufgetreten ist (Zerhacken, Räucherung, in Milch kochen, Köpfen an den Pranger stellen).

Mildere Strafen sind aber für die Geschwister vorgesehen, die in die Welt hinausgejagt werden und nicht mehr zurückkehren dürfen. Das Gefängnis wird zu den sehr leichten Strafen gerechnet.

Die relativ späte Verbreitung der realistisch-novellistischen Märchen stört dieses Normensystem, vor allem geht die Darstellung der Beziehungen von Mann und Frau offensichtlich in Richtung zu einer Emanzipation. Gestört wird auch die Darstellung der Beziehungen auf der Ebene Braut und Schwiegermutter, Schwiegersohn und Schwiegervater. In den Vordergrund gelangt die Möglichkeit der Institution der künstlichen Verwandtschaft (Gevatter), Nachbarschaft, Freundschafts. Diese Systeme aber sind so heterogen, daß statt familiärer Beziehungen starke soziale Bindungen in den Vordergrund treten (siehe die Sage von Jánošík), in größerem Maße sehen wir die Anwendung der religiösen Moral (Legende).

## LITERATUR

DOBŠINSKÝ, P.: Úvahy o slovenských povestiach. Turč. Sv. Martin 1871

LÜTHI, M.: Volksliteratur und Hochliteratur. Bern-München 1970

MARČOK, V.: O ľudovej próze. Bratislava 1978

MELETINSKIJ, J.M.: Geroj volšebnoj skazki. Moskva 1958

RÖHRICH, L.: Märchen und Wirklichkeit. Wiesbaden 1964

VESELOVSKIJ, A.N.: Historická poetika. Bratislava 1992

# SLOVENSKÝ NÁRODOPIS

Vydáva Národopisný ústav Slovenskej akadémie vied v Slovak Academic Press, spol. s r. o.

Ročník 41, 1993, číslo 4  
Vychádza štvrtročne

Hlavný redaktor:  
PhDr. Milan Leščák, CSc.

Výkonná redaktorka:  
PhDr. Zora Vanovičová

Redakčná rada: PhDr. Stanislav Brouček, CSc., Doc. Ľubica Droppová, CSc., PhDr. Božena Filová, CSc., Doc. Emilia Horváthová, DrSc., PhDr. Václav Hrníčko, PhDr. Josef Jančár, CSc., PhDr. Milan Kiripolský, PhDr. Soňa Kovačevičová, DrSc., PhDr. Eva Krekovičová, CSc., PhDr. Martin Mešša, PhDr. Ján Mjartan, DrSc., Prof. Ján Podolák, DrSc., PhDr. Zora Rusnáková, CSc., PhDr. Peter Salner, CSc., PhDr. Miroslav Válka, CSc.

Adresa redakcie: Jakubovo nám. 12, 813 64 Bratislava  
Registr. č. 7901

Cena 39,- Sk (jednotlivé číslo), celoročné predplatné 156,- Kčs  
Rozširuje, objednávky a predplatné (aj do zahraničia) prijíma Slovak Academic Press, spol. s r. o. P.O. BOX 57, Nám. Slobody 6, 810 05 Bratislava

## SLOVAK ETHNOLOGY

Quarterly Review of the Institute of Ethnology of the Slovak Academy of Sciences

Vol. 41, 1993, Number 4

Editors: Milan Leščák, Zora Vanovičová

Address of Editor: Jakubovo nám. 12, 813 64 Bratislava

Distributed by Slovak Academic Press, Ltd., P.O. BOX 57, Nám. Slobody 6, 810 05 Bratislava, Slovakia and Slovart, A.C., odd. časopisov, Jakubovo nám. 12, 811 09 Bratislava

## L'ETHNOLOGIE SLOVAQUE

Revue de l'Institut d'ethnologie de l'Académie slovaque des sciences

Année 41, 1993, No 4

Rédacteurs: Milan Leščák, Zora Vanovičová

Adresse de la rédaction: Jakubovo nám. 12, 813 64 Bratislava, Slovaquie

## SLOWAKISCHE ETHNOLOGIE

Zeitschrift des Ethnologischen Institutes der Slowakischen Akademie der Wissenschaften

Jahrgang 41, 1993, Nr. 4

Redakteure: Milan Leščák, Zora Vanovičová

Redaktion: Jakubovo nám. 12, 813 64 Bratislava, Slovakia



# SLOVENSKÝ NÁRODOPIŠ



MIČ 49 616

**SAP**